

1 Comprovante de Imposto de renda retido na fonte (gensen)

(源泉徴収票)

※ Se mudou de emprego e possui 2 ou mais folhas do comprovante de imposto de renda retido na fonte (gensen), certifique se os comprovantes são do mesmo ano.

Colar os comprovantes de imposto de renda retido na fonte (gensen), e entregar junto com a declaração de imposto de renda.

Favor colar os comprovantes originais do imposto de renda retido na fonte (gensen)

Cópias não serão aceitas.


Favor não colar gensen de outros anos, diferentes ao declarado.

2 Cópias de frente e verso do Certificado de Registro de Estrangeiro (Gaikokujin touroku) da própria pessoa.

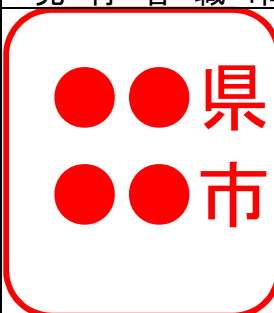
(本人の外国人登録証明書の写し)

Favor colar aqui, e entregar junto com a declaração de imposto de renda.

Frente

日本国政府		外国人登録証明書		○登録証明書番号	
GOVERNMENT OF JAPAN CERTIFICATE OF ALIEN REGISTRATION					
(1) 氏名 NAME	① 氏名	(2) (13) 国籍等 NATIONALITY	③ 国籍	(4) (5) 旅券 PASSPORT	⑧ 旅券番号 旅券発行日
生年月日 DATE OF BIRTH	② 生年月日・性別	(12) 出生地 PLACE OF BIRTH	⑦ 出生地		
(14) 居住地 ADDRESS	④ 居住地				
(15) (16) 世帯主等 HOUSEHOLDER	⑤ 世帯主			上陸許可 LANDING	⑨ 上陸許可 年月日
		⑥ 職業・勤務先		在留の資格	⑩ 在留の資格
			⑪ 在留期間		⑪ 在留期間
次回確認(切替)申請期間 RENEW WITHIN 30DAYS STARTING FROM YEAR MONTH DAY					
⑫ 次回確認(切替)申請期間					
発行者 (ISSUED BY)				署名欄	⑭
⑬ 発行市区町村長名				本人の署名	

Verso

記	載	欄
COLAR AQUI		
交付年月日 ●●●●.●●.●●●● 平成 年 月 日		発行者職印 

※Por motivo de renovação do Certificado de Registro de Estrangeiro (Gaikokujin Touroku), o seu endereço do gensen, não constar mais no documento, favor solicitar na prefeitura (departamento civil – shimin-ka) o comprovante de endereço Gaikokujin Touroku Genpyou Kisai Jikou Shoumeisho), e anexar com os demais documentos.

Contribua anexando as cópias do documento, e entregue junto com a declaração de imposto, para confirmar suas obrigações tributárias.

Favor colar a cópia da frente do Gaikokujin Touroku

Favor colar a cópia do verso do Gaikokujin Touroku

(2) Caso tenha dependentes que residam no exterior:

(扶養している親族が海外にいる場合)

Favor colar as cópias no verso dessa folha, e entregar junto com a declaração de imposto de renda.

I Cópia da Certidão de Nascimento (出生証明書)

II Cópia da Certidão de Casamento (婚姻証明書)

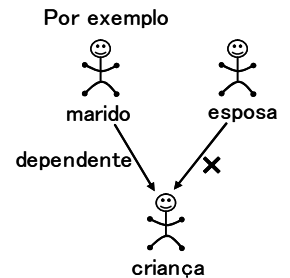
III Comprovantes de remessas bancárias aos dependentes (扶養親族への送金を証する書類)

(Por regra, às remessas são limitados aos dependentes.) (原則として扶養親族に送金しているもの)

IV Tradução para o japonês das certidões I e II (I, II の翻訳文)

NOTA. Uma pessoa não poderá ser dependente de duas pessoas. Certifique se os demais membros da família, não declararam os mesmos dependentes.

(同じ人について、二人が同時に扶養の対象とすることはできません。)



Comprovantes necessários, caso queira incluir como dependentes, os familiares que residem no exterior. (海外に住んでいる家族を扶養親族とする場合に必要となる証明書)

Dependentes (扶養者)	Tipo de comprovante (証明書の種類)	
Cônjuge (配偶者)	Sua certidão de casamento. (自分の婚姻証明書)	+ Comprovantes de remessas bancárias aos dependentes (扶養親族への送金を証する書類)
Filho(a) (子)	Certidão de nascimento do filho(a). (子の出生証明書)	
Seus pais (自分の父母)	Sua certidão de nascimento. (自分の出生証明書)	
Pais da esposa(o) (配偶者の父母)	Certidão de nascimento da esposa(o) e sua certidão de casamento. (配偶者の出生証明書, 自分の婚姻証明書)	
Seus avós (自分の祖父母)	Sua certidão de nascimento e certidão de nascimento de seus pais. (自分の出生証明書, 自分の父母の出生証明書)	
Avós do cônjuge (配偶者の祖父母)	Certidão de nascimento da esposa(o), certidão de nascimento dos pais da esposa(o) e sua certidão de casamento. (配偶者の出生証明書, 配偶者の父母の出生証明書, 自分の婚姻証明書)	

※ Para pessoas não listadas acima, favor anexar comprovante que identifica seus laços familiares. (上記以外の者の場合は、自分の家族であることが分かる証明書を添付してください。)

Veja no verso o exemplo, preencha os dados e entregue junto com a declaração de imposto de renda.

REPRESENTAÇÃO GRÁFICA DOS DEPENDENTES FAMILIARES E BENEFICIÁRIO DAS REMESSAS DE DINHEIRO

扶養親族等関係図及び送金先

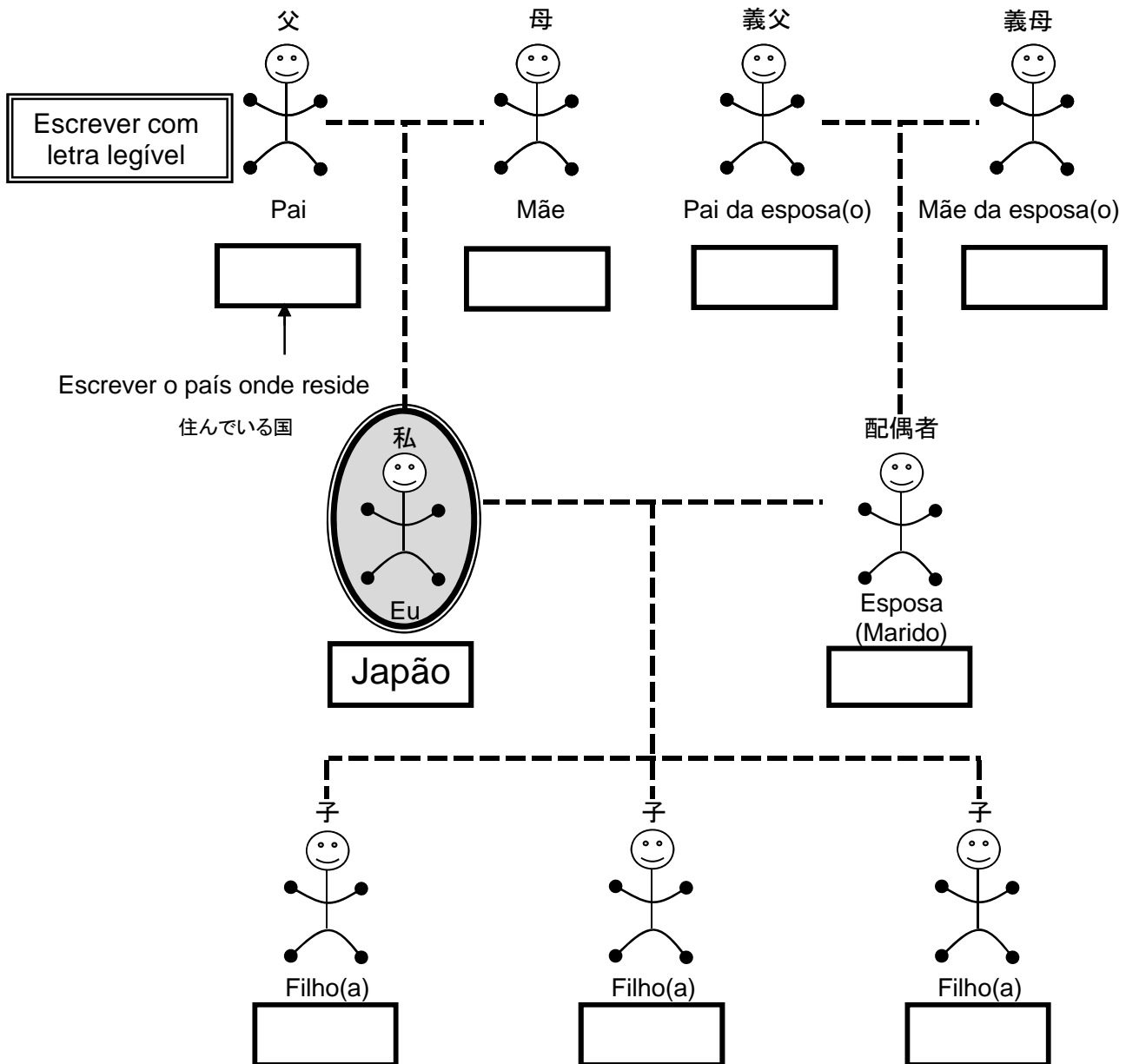
Primeiramente leia com atenção.

- 1 Colocar **O** no nome do dependente.
Colocar **x** se os pais estão falecidos.
(扶養する親族をOで囲む。父母で死亡している者については、xを付ける。)
- 2 Escrever no o país onde está morando.
(に住んでいる国を書く。)
- 3 Colocar seta (→) do remetente ao beneficiário.
(送金した相手と本人を矢印で結ぶ。)
- 4 Se houver outros dependentes, favor discriminá-los.
(その他の扶養親族がいる場合は、書き加える。)

Por exemplo

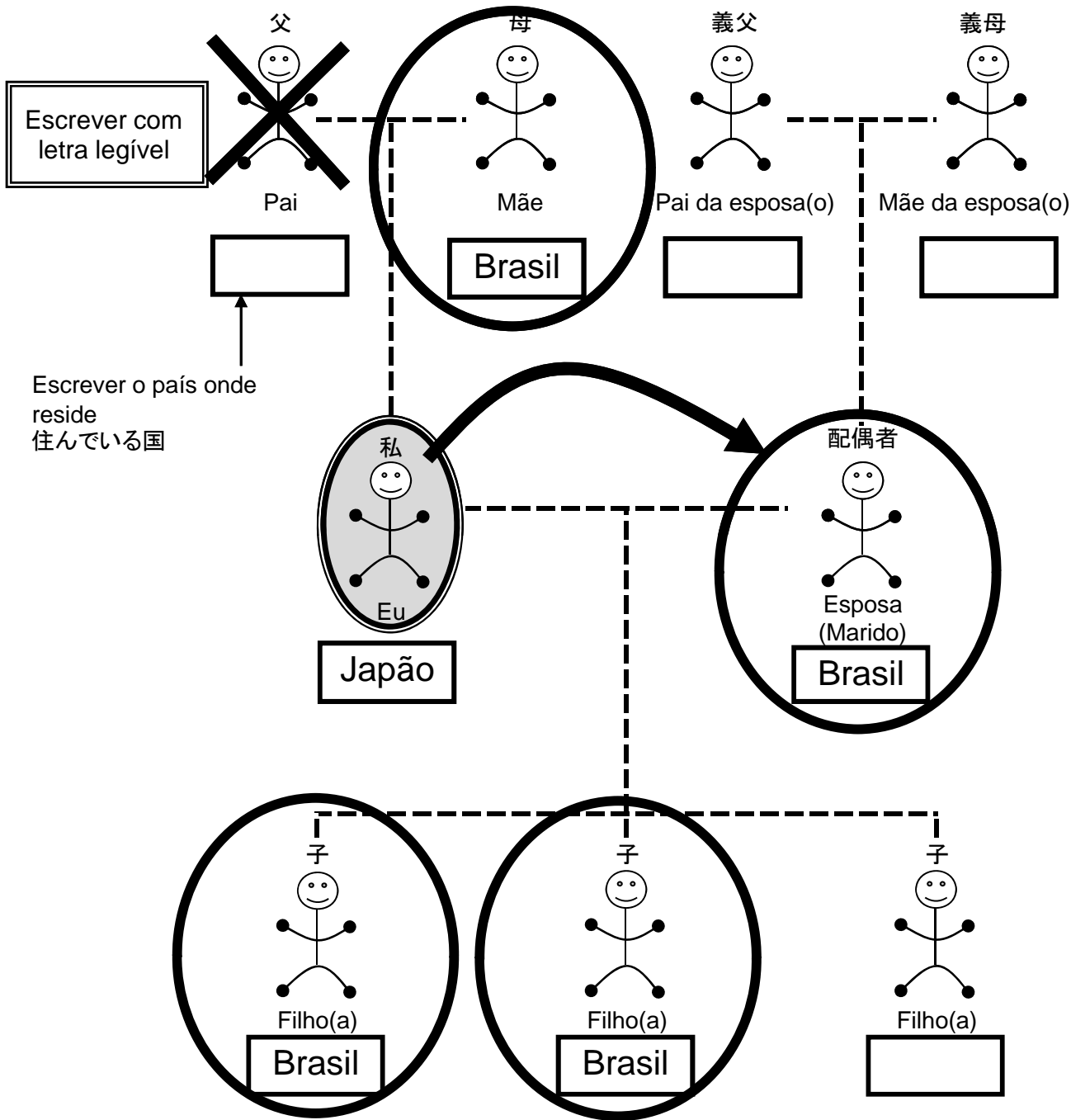


Brasil



Contribua anexando essa folha preenchida, e entregue junto com a declaração de imposto, para confirmar suas obrigações tributárias.

Exemplo de Preenchimento



Favor colar:
1 certidões
2 traduções
3 comprovantes de remessas bancárias aos dependentes

4 Recibo de Despesas Médicas (医療費の領収書)

(Para fazer a dedução das despesas médicas, recibo de despesas médicas.)

Caso a quantidade de recibos seja grande, favor colocar num envelope e colar nessa folha.

Favor colar os recibos médicos nessa folha e entregar junto com a declaração de imposto de renda.

整理
番号

--

Favor colar os recibos médicos originais ou envelope contendo todos os recibos.

Cópias não serão aceitas.

5 Comprovante de pagamento de Seguro Nacional de saúde (Kokumin Kenkoh Hoken) ou Pensão Nacional (Kokumin Nenkin)

(国民健康保険料や国民年金の支払いの分かる書類)

Favor colar os comprovantes nessa folha, e entregar junto com a declaração de imposto de renda.

Favor colar os comprovantes de pagamento.

6 Cópia da capa e contra capa da caderneta bancária onde será feita a restituição do imposto.

(還付される税金の振込口座の通帳の表紙と裏表紙の写し)

整理 番号	
----------	--

Favor colar a cópia nessa folha, e entregar junto com a declaração de imposto de renda.

Favor colar a cópia da capa e contra capa da caderneta do banco ou correio.

Contribua anexando as cópias do documento nessa folha, e entregue junto com a declaração de imposto, para confirmar suas obrigações tributárias.